

Parte A. DATOS PERSONALES

Fecha del CVA 09/12/2020

| | | | |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------|--|
| Nombre y apellidos | Vega María García González | | |
| DNI/NIE/pasaporte | | Edad | |
| Núm. identificación del/de la investigador/a | WoS Researcher ID (*) | | |
| | SCOPUS Author ID(*) | | |
| | Open Researcher and Contributor ID (ORCID) ** | https://orcid.org/0000-0001-9426-8785 | |

(*) Al menos uno de los dos es obligatorio

(**) Obligatorio

A.1. Situación profesional actual

| | | | |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------|
| Organismo | Universidad de Salamanca | | |
| Dpto./Centro | Lengua Española, Área de Estudios Hebreos y Arameos | | |
| Dirección | Facultad de Filología, Plaza de Anaya, s/n 37008 Salamanca España | | |
| Teléfono | correo electrónico | vega.garcia@usal.es | |
| Categoría profesional | Profesora Ayudante Doctora | Fecha inicio | 29/10/2018 |
| Palabras clave | | | |

A.2. Formación académica (título, institución, fecha)

| Licenciatura/Grado/Doctorado | Universidad | Año |
|-------------------------------------|----------------------------------|------|
| Doctora en Estudios Arameos | Universidad de Salamanca | 2017 |
| Máster en Formación del Profesorado | Universidad Francisco de Vitoria | 2012 |
| Licenciada en Filología Árabe | Universidad de Salamanca | 2009 |
| Licenciada en Filología Hebrea | Universidad de Salamanca | 2008 |

Parte B. RESUMEN LIBRE DEL CURRÍCULUM (máximo 3500 caracteres, incluyendo espacios en blanco)

En el seno del Grado en Estudios Hebreos y Arameos tengo asignada la docencia de asignaturas de lengua y literatura arameas, así como de literatura hebrea. En este sentido, coordino un proyecto de innovación docente que aplica la metodología de aula invertida a la enseñanza del arameo tardío oriental.

Mi investigación se centra en aspectos pragmáticos de lenguas de corpus, concretamente el arameo tardío oriental, tales como la interacción fictiva o la extensión de significado. Asimismo, trabajo en la historiografía de gramáticas de arameo bíblico en lengua española. Sobre estas cuestiones he publicado varios artículos y capítulos de libros. Además, en colaboración con otros colegas he presentado contribuciones relacionadas con la mentoría y la tutoría entre iguales enfocada en estudiantes con discapacidad.

Parte C. MÉRITOS MÁS RELEVANTES (ordenados por tipología)

C.1. Publicaciones

García González, V. M. (2012). Estrangela, madnhaya y serto: Diferencias gramaticales entre los dialectos oriental y occidental del arameo medio-tardío. En A. Agud et al. (eds.), *Séptimo centenario de los Estudios Orientales en Salamanca*. Estudios Filológicos, 337, pp. 361-370. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-9012-176-4.

García González, V. M. (2012). Viscasillas y Goñi: El arameo bíblico en España entre el XIX y el XX. *Interlingüística*, 22, 419-431. ISSN: 1134-8941.

García González, V. M. (2013). Modern Aramaic and its standardization: The Urmia dialect and the Assyrian Spoken Koiné. En R. Muhr et al. (eds.), *Exploring Linguistic Standards in non-dominant varieties of pluricentric languages / Explorando estándares lingüísticos en variedades no dominantes*



de lenguas pluricéntricas. *Österreichisches Deutsch-Sprache der Gegenwart*, 15, pp. 189-200. Frankfurt: Peter Lang GMBH. DOI 10.3726/978-3-653-02709-9.

García González, V. M. (2014). Las begadkefat en los dialectos oriental y occidental del arameo medio-tardío: A propósito de /p/ y /f/. En N. Celayeta Gil et al. (eds.), *Lingüística teórica y aplicada: Nuevos enfoques*. Studien zur Romanischen Sprachwissenschaft und Interkulturellen Kommunikation, 97, pp. 75-89. Frankfurt am Main: Peter Lang GMBH. DOI 10.3726/978-3-653-04803-2.

García González, V. M. (2014). De nuevo acerca del arameo bíblico en España entre el XIX y el XX: Joaquín Gou Solá. En C. Grande López, L. Martín Aizpuru, y S. Salicio Bravo (coords.), *Con una letra joven. Avances en el estudio de la historiografía e historia de la lengua española*. Aquilafuente, 205, pp. 45-53. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 978-84-9012-484-0.

García González, V. M. (2015). El fenómeno de las begadkefat en el arameo medio-tardío: el caso de los fonemas /p/ y /f/. En C. J. Álvarez López, B. Garrido Martín, & M. González Sanz (coords.), *Jóvenes aportaciones a la investigación lingüística*, pp. 381-393. Sevilla: Ediciones Alfar. ISBN: 978-84-7898-575-3.

García González, V. M. (2016). La Gramática Hebrea Teórico-Práctica de Blas Goñi y Juan Labayen (1919): Aportaciones al estudio de las lenguas bíblicas en España a principios del siglo XX. *El Olivo: Documentación y estudios para el diálogo entre judíos y cristianos*, XL (83), 35-48. ISSN: 0211-5514.

Álvarez López, C. J., Chávez Fajardo, S., & García González, V. M. (2017). El judeoespañol en los estudios diacrónicos de la lengua española. En J. González Gómez, V. Lara Bermejo, & O. León Zurzo (coords.), *Tenera experientia. Miradas jóvenes a la historiografía y la historia de la lengua española*, pp. 17-37. Madrid: UAM Ediciones. ISBN: 978-84-8344-580-8.

Martín Cilleros, M. V., Gallego González, J. Á., García González, V. M., Vargas Hernández, Y., & Cieza García, J. A. (2018). La tutoría entre iguales en estudiantes con discapacidad: una experiencia inclusiva en la Universidad de Salamanca. En M. J. León Guerrero y T. Sola Martínez (coords.), *Liderando investigación y prácticas inclusivas*, pp. 1821-1826. Granada: Editorial Universidad de Granada. ISBN: 978-84-338-6276-1.

García González, V. M. (2018). Las mujeres en el canon de la literatura aramea tardía. In M. Martín Clavijo, & Y. Romano Martín (coords.), *Escritoras y personajes femeninos en la literatura. Retos y pluralidad*. Interlingua, 220, pp. 103-110. Granada: Editorial Comares. ISBN: 978-84-9045-751-1.

García González, V. M. & Nevot Navarro, M. (2018). El proyecto Tutoría entre compañeros en la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca: experiencia y resultados del curso 2016/2017. En D. Alves et al. (orgs.), *VII Conferência Internacional Investigação, Práticas e Contextos em Educação (2018)*, pp. 205-212, edição eletrónica. Leiria: Escola Superior de Educação e Ciências Sociais, Instituto Politécnico de Leiria. ISBN: 978-989-8797-20-9.

Vargas Hernández, Y. & García González, V. M. (2018). El profesor-tutor en los programas de tutoría entre iguales en la Universidad. En Lopes, R. P. et al. (eds.), *Livro do III Encontro Internacional de Formação na Docência (INCTE)*, pp. 831-838. Bragança: Instituto Politécnico de Bragança. ISBN 978-972-745-241-5

García González, V. M., Vargas Hernández, Y., Martín Cilleros, M. V. & Gallego González, J. Á. (2018). Inclusión en Educación Superior a Través de la Tutoría Entre Compañeros. In T. Ramiro-Sánchez, M. T. Ramiro Sánchez y M. P. Bermúdez Sánchez (coords.), *Libro del 6th International Congress of Educational and Development*, p. 886. Granada: Asociación Española de Psicología Conductual (AEPC). ISBN: 978-84-697-8635-2

García González, V. M. (2019). Extrapolación del léxico educativo en Causa de la Fundación de las Escuelas, de Mār Barḥadbšabbā'Arbāyā': el caso de'eskolē'. En E. Yildiz (coord.), *Et amicorum: estudios en honor al profesor Carlos Carrete Parrondo*, pp. 51-64. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca. ISBN: 9788413111452

García González, V. M. (2020). The Teaching of Corpus Languages in Higher Education: Late Eastern Aramaic (Syriac) at the University of Salamanca. En J. M. Correoso-Rodenas (coord.), *Teaching Language and Literature On and Off-Canon*, pp. 193-213. Hershey: IGI Global. ISBN: 9781799833819



García González, V. M. (2020). Las gramáticas de lenguas bíblicas en España entre los siglos XIX y XX: arameo bíblico. En M. Karkut (coord.), *Studia z historii i kultury krajów języka hiszpańskiego. Refleksje młodych hispanistów*, pp. 193-205. Lublin: Wydawnictwo Werset. ISBN: 9788365713674

García González, V. M. (en prensa). El discurso oral en arameo tardío oriental: la extensión de significado en Causa de la Fundación de las Escuelas, de Mār Barḥadbšabbā 'Arbāyā'. En O. Ivanova, V. Álvarez y M. Nevot (eds.), *Prágmatica y Discurso Oral*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

C.2. Proyectos de Innovación y Mejora Docente en la Universidad de Salamanca

- Coordinadora del proyecto "Implementación del método de aula invertida para la enseñanza del arameo tardío oriental", ID2020/159.

- Coordinadora del proyecto "Evaluación de recursos digitales para la acción tutorial entre estudiantes universitarios", ID2019/223.

- Coordinadora del proyecto "Diseño e implementación de una biblioteca digital de recursos para la acción tutorial entre estudiantes universitarios", ID2018/207.

C.3. Cargos de gestión y coordinación

- Miembro experto externo del Comité de Evaluación de Artes y Humanidades de AQU Catalunya (Agencia para la Calidad del Sistema Universitario de Cataluña) para el Programa de Acreditación de Grados, desde el 1 de junio de 2018.

- Coordinadora del proyecto "Tutoría entre compañeros" en la Facultad de Filología de la Universidad de Salamanca desde el curso 2014/2015, con una dedicación de 45 horas por curso.

C. 4. Cargos de representación

- Representante suplente del Claustro Universitario en el Consejo de Gobierno dentro del resto de categorías de profesorado desde el 17 de diciembre de 2020.

- Secretaria de la Comisión de Relaciones Institucionales, Comisión Delegada del Claustro Universitario de la Universidad de Salamanca desde el 16 de octubre de 2020.

- Representante en el Claustro Universitario de la Universidad de Salamanca en la categoría de Profesorado sin vinculación permanente excepto Asociados desde el 2 de diciembre de 2019 hasta la actualidad

- Representante en la Junta de la Facultad de Filología en la categoría de Ayudantes Doctores. Proclamación provisional de 11 de marzo de 2020.

C.5. Evaluación de la actividad docente

- Programa DOCENTIA-USAL. Evaluación del periodo 2012/2017: muy favorable.

- Encuestas de evaluación de la actividad docente por el alumnado, curso académico 2018/2019.
Nota media: 4'93 sobre 5.

Nota media de la titulación: 4'69 sobre 5



C.6. Miembro de comités científicos o editoriales de revistas científicas

Miembro del Comité Editorial de la revista Meldar, <https://www.upo.es/revistas/index.php/meldar/about/editorialTeam>

Miembro del Comité Científico de la revista *Estudios Interlingüísticos*, ISSN 2340-9274. Indexada en Linguistic Bibliography, MLA, Dialnet, InDICES-CSIC, Latindex-Directorio. Evaluada en Carhus+2014 grupo D; MIAR, ICDS 2017: 4.3. Disponible en <https://estudiosinterlinguisticos.com/>. Desde enero de 2018.

Miembro del Comité Editorial de la revista *Estudios Interlingüísticos*, vols. 1 (2013), 2 (2014) and 3 (2015). ISSN 2340-9274. Indexada en Linguistic Bibliography, MLA, Dialnet, InDICES-CSIC, Latindex-Directorio. Evaluada en Carhus+2014 group D; MIAR, ICDS 2014: 2.5, ICDS 2015: 3.0. Disponible en <https://estudiosinterlinguisticos.com/>.

Miembro del Comité Editorial de la revista *Interlingüística*, vol. XXII (2012). ISSN 1134-8941. Evaluada en CARHUS+2014 GRUPO D, MIAR, Dialnet.